

St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630
(773) 545-8581 www.stconstance.org

TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU

13 GRUDNIA 2020



THIRD SUNDAY

OF
Advent

As the earth brings forth its plants,
and a garden makes its growth spring up,
so will the Lord God make justice and praise
spring up before all the nations.

Isaiah 61:11



DECEMBER 13, 2020

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. Photos: © Freepik
Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.



Mass Intentions

Monday, December 14 - poniedziałek, 14 grudnia
Saint John of the Cross, Priest and Doctor of the Church
Św. Jana od Krzyża

6:30am Pol RORATY
8:00am Eng - Andrew Kijowski for God's
 blessings on his 2nd Birthday
9:30am Pol Intencje Specjalne/**REKOLEKCJE**
7:00pm Pol Intencje Specjalne/**REKOLEKCJE**

Tuesday, December 15 - wtorek, 15 grudnia

6:30am Pol RORATY
8:00am Eng Parishioners and Volunteers
9:30am Pol Intencje Specjalne/**REKOLEKCJE**
7:00pm Pol Intencje Specjalne/**REKOLEKCJE**

Wednesday, December 16 - środa, 16 grudnia

6:30am Pol RORATY
8:00am Eng + Jerzy Stoń
 + Krystyna Wallas
 McConville
9:30am Pol Intencje Specjalne/
REKOLEKCJE
7:00pm Pol RORATY DLA DZIECI
 Intencje Specjalne/**REKOLEKCJE**
 + Krystyna Wallas McConville



Thursday, December 17 - czwartek, 17 grudnia

6:30am Pol RORATY
8:00am Eng + Thomas Szeszol
7:00pm Pol - Roman Siniakowicz
 Intencje Specjalne

Friday, December 18 - piątek, 18 grudnia

6:30am Pol RORATY
8:00am Eng + For All the Poor Souls
10:00am Eng ST. CONSTANCE SCHOOL
 CHRISTMAS LITURGY
7:00pm Pol + Zbigniew Jablonowski
 Intencje Specjalne

Saturday, December 19 - sobota, 19 grudnia

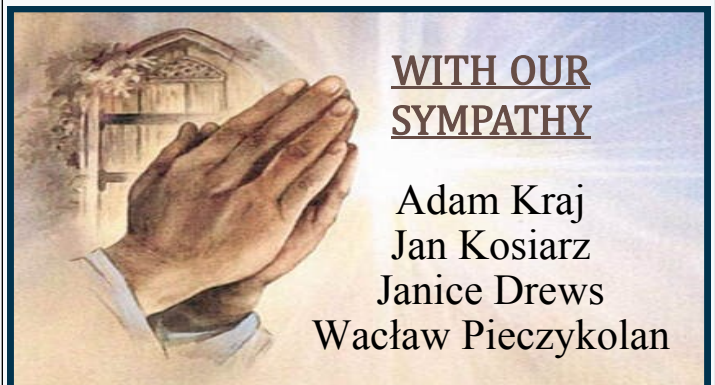
6:30am Pol RORATY
8:00am Eng + Ann Marie McGeever
8:30am Pol O zdrowie i błogosławieństwo
 Boże dla Parafian, Dobrodziejów
 i Wolontariuszy
4:30pm Eng + Janice Drews
7:00pm Pol NABOŻEŃSTWO STRAŻY
 HONOROWEJ

Sunday, December 20 - niedziela, 20 grudnia

FOURTH SUNDAY OF ADVENT
CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU

7:30am Eng
 + Dorota Teresak
 + Zofia Bogdan

+ Józef Bystrek
 + Janice Drews
9:00am Pol
 + Teresa Zając
 + Waclawa Milewski-Cichoń
 + Józef Kaczmarczyk
 + Jan i Amelia Niewiarowski
 + Zofia Bryła
 + Sławomir Krengiel
 + Janina Krengiel
 + Andrzej Krengiel
 + Roman Podgorski
 + Waclaw, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel
 + Janina Maśnica
 + Teresa Maśnica
 + Michał Maśnica
 + Maria Baran
 + Maria Trojniak
 + Monika Hiero
 + Bogdan Siwiec
 + Andrzej Niemiec
 + Elżbieta Rocznik o radość wieczną
 - Grażyna Gałązka z Rodziną o zdrowie i Boże
 błogosławieństwo
 + Serafina Kozłowska
 + Diana Ballard
 + Krystyna Barczyk
 + Helena Teluch o radość wieczną
 + Edward Doliński o radość wieczną
 + Bernadeta Słyś w 2-gą rocznicę śmierci o radość
 wieczną
10:30am Eng
 + Janice Drews
12:30pm Pol
 + Paweł Siniakowicz
 + Leopold & Helena Majka
 + Mark Sowa
 + Monika i Waclaw Hiero o radość wieczną
 + Stefania Hiero o radość wieczną
 + Bernadeta Słyś w 2-gą rocznicę śmierci o radość
 wieczną
7:00pm Pol
 Parafian i Dobrodziejów
 Wolontariuszy pomagających przy sprzątnięciu naszej
 świątyni
 + Elizabeth & Walter Iwan
 + Tomasz Luka



**WITH OUR
 SYMPATHY**

Adam Kraj
 Jan Kosiarz
 Janice Drews
 Waclaw Pieczykołan



Julie Bagaan	Kimberly Balicki
Eugeniusz Barabasz	Richard Baranski Jr.
Anna Biolik	Henry Bira
Rosemary Bux	Josephine Garoda
Janina Gawel	Constance Grodecki
Michael James	Władysława Kozak
Jerzy Kedzierski	Zofia Krasowska
Haley Link	Danuta Lusinski
Joseph LoCascio	Krystyna Majka
Angela Mata	Freddy Mata
Cindy Michelini	Helen Mittelbrun
Lawrence Mulsoff	Dennis Pieniazek
Adam Piłat	Anthony (Tony) Pirrello
Franciszka Purchla	Arlene Raszka
Sandra Sanoski	Margaret Schaefer
Helen Siekierska	Bogdan Tokarski
Helen Tokarski	Karen Trentadue
Kelsey Weeden	Phyllis Weinman
William Weinman	Ola Wiesyks
Cynthia Wurtz	Józef Zegar

... and all those in our Book of Intentions

THE RECTORY IS CLOSED

Our Parish office is temporarily closed.

However, we are available to assist you for providing information and the scheduling of Sacraments.

For more information, please call the Parish Secretary at (773) 545-8581 ext.10 or send an email to: strectory@gmail.com

BIURO PARAFIALNE JEST ZAMKNIĘTE

Po informacje dotyczące udzielania i ustalenia daty sakramentów, zamówienia intencji Mszy Św. oraz innych pytań prosimy o kontakt z sekretarką parafialną: (773) 545-8581 wew.10 lub przesyłając e-mail pod adres: strectory@gmail.com



Parish Directory:

RECTORY / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581
 Fax: (773) 545-0227
 Address: 5843 W. Strong St.
 E-mail: strectory@gmail.com
 Website: www.stconstance.org
 Handzel Center: 5863 W. Ainslie St.
 Borowczyk Hall: 5856 W. Ainslie St.

PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florczyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Iżyk	Resident - Ext. 33
Sr. Franciszka Keler	Sacristan - Ext. 45
Sr. Anna Strycharz	Director of REP - Ext. 40
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Jim Schiltz	Dcn. Couple: (773) 259-8261
Dcn. Mariusz Kosla	Organist: (847) 738-3800
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext. 11
Ms. Eva Panczyk	School Principal - Ext. 42
Mrs. Marie Blecka	Music Director - Ext. 37
Mrs. Dorota Strek	Secretary - Ext. 10
Mr. Kazimierz Koziol	Mainten. Coord. - Ext. 44
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 283-2311
 Fax: (773) 283-3515
 E-mail: stconstance@hotmail.com
 Website: www.stconstanceschool.org

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 545-8581 ext. 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARII KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 771-1745
 Kolbe website: www.kolbeschool.org

MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St.
 Phone: (773) 481-1831

PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

Sr. Maksymiliana MChR
 (773) 656-7703

PORADY PRAWNE W SĄDZIE KOŚCIELNYM

Sr. Barbara Kosińska MChR
 (773) 543-7005

BULLETIN SUBMISSION:
bulletin.stconstance@yahoo.com
 Due Date: Monday - 9:00am





From Fr. Paul's Desk

Brothers and Sisters

I wonder what our children will find under the Christmas tree this year . . .

One thing is certain. We cannot find joy in material things; we cannot find joy from winning the lottery; we cannot find joy in spending the rest of our lives on an island resembling "paradise".

It would be good for us to devote a little portion of this Sunday to planning our holidays. Many of us will spend a great deal of time preparing Christmas presents for those we love, and in so doing, we often bring pleasure, but rarely happiness to our loved ones. After a few months, the new sneakers, bikes, xbox, gadgets and clothing will no longer delight them so they simply will search for something new from which to derive joy, yet they will never find more than pleasure.

Out of love for our close family members, we need to consider how to approach Christmas in order to lead them to true happiness. How can this be done? Perhaps we can give them a book that will encourage them to deepen their faith! Perhaps we can take them on a pilgrimage to a beautiful shrine or embark on some other spiritual journey! Instead of feeding their addiction to material senses and desires, we can help satisfy their hunger for those things that bring true happiness.

Your Priest,
Fr. Paul

Bracie i Siostró

Ciekawe co otrzymają dzieci pod Choinką w tym roku...

Jedno jest pewne. Nie możemy znaleźć szczęścia w rzeczach materialnych. Nie możemy znaleźć szczęścia w wygranej na loterii. Nie możemy znaleźć szczęścia spędzając resztę życia na wyspach przypominających „Raj”. Wszystkie te przyjemności kiedyś się kończą.

Może w tę trzecią niedzielę Adwentu powinniśmy zastanowić się w jaki sposób dobrze zaplanować przedświąteczny okres Bożego Narodzenia.

Wielu z nas spędza dużo czasu przygotowując prezenty świąteczne dla tych, których kochamy. Jednak warto sobie zadać pytanie czy te upominki, oprócz chwilowej przyjemności, pomagają naszym najbliższym osiągnąć szczęście. Za kilka miesięcy nowe trampki, rower, xbox, gadzety czy ubrania nie będą już zachwycać i znowu zaczniemy szukać czegoś nowego, nieustannie podążając za szczęściem, ale nigdy nie znajdując niczego poza przyjemnością.

Z miłości do tych, na których nam zależy, musimy zastanowić się, jak podchodzimy do Bożego Narodzenia, abyśmy mogli doprowadzić ich do prawdziwej radości. Jak możemy to zrobić? Być może moglibyśmy dać im książkę, która zachęcałaby do pogłębienia wiary. Być może moglibyśmy zabrać ich na pielgrzymkę do pięknego sanktuarium lub na wycieczkę misyjną. Zamiast karmić nasze uzależnione od materializmu zmysły, pomóżmy bliskim jak również samym sobie, odnaleźć szczęście w niezwykłej tajemnicy Bożego Narodzenia.

Twój Duszpasterz,
ks. Paweł

RORATY

OD PONIEDZIAŁKU
DO SOBOTY

6:30 RARO

ZAPRASZAMY



RORATY DLA DZIECI

KAŻDA ŚRODA
ADWENTU

6:45 WIECZOREM

DZIECI PRZYNOSZĄ
SWOJE LAMPIONY

ZAPRASZAMY



Christmas

MASS SCHEDULE

ROZKŁAD MSZY ŚWIĘTYCH

ENGLISH MASSES

Msze Św. w języku angielskim

CHRISTMAS EVE

Thursday, December 24

- 4:30pm - Family Mass
- 11:30pm - Carols
- 12:00am - Midnight Mass

CHRISTMAS DAY

Friday, December 25

7:30am 10:30am

FEAST OF ST. STEPHEN

Saturday, December 26

8:00am 4:30pm

NEW YEAR'S EVE

Thursday, December 31

4:30pm

NEW YEAR'S DAY

Friday, January 1, 2021

7:30am 10:30am

MSZE ŚW. W J. POLSKIM

Polish Masses

WIGILIA BOŻEGO

NARODZENIA

czwartek, 24 grudnia

- 8:00pm - Msza Rodzinna
- 9:30pm - Koncert kolęd
- 10:00pm - Pasterka w Kościele
- 12:00am - Pasterka w Hendzel Center

BOŻE NARODZENIE

piątek, 25 grudnia

- 9:00am - Msza Św. w Kościele
- 9:00am - Msza Św. w Hendzel Center
- 12:30pm - Msza Św. w Kościele

UROCZYŚĆ ŚW. SZCZEPANA

sobota, 26 grudnia

9:30am 7:00pm

ZAKOŃCZENIE STAREGO ROKU

czwartek, 31 grudnia

7:00pm

NOWY ROK

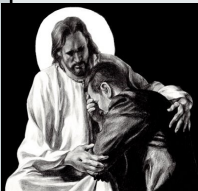
piątek, 1 stycznia, 2021

- 9:00am - Msza Św. w Kościele
- 9:00am - Msza Św. w Hendzel Center
- 12:30pm - Msza Św. w Kościele
- 7:00pm - Msza Św. w Kościele

CONFESSION (BILINGUAL) SPOWIEDŹ ŚWIĘTA

THURSDAY / CZWARTEK
DECEMBER 17 / 17 GRUDNIA

9:00am - 10:00am
6:00pm - 9:00pm





Advent

SŁOWA EWANGELII WEDŁUG ŚWIĘTEGO JANA (J 1, 6-8. 19-28)

Pojawił się człowiek posłany przez Boga – Jan mu było na imię. Przyszedł on na świadectwo, aby zaświadczyć o światłości, by wszyscy uwierzyli przez niego.

Nie był on światłością, lecz został posłany, aby zaświadczyć o światłości.

Takie jest świadectwo Jana.

Gdy Żydzi wysłali do niego z Jerozolimy kapłanów i lewitów z zapytaniem:

«Kto ty jesteś?», on wyznał, a nie zaprzeczył, oświadczając:

«Ja nie jestem Mesjaszem».

Zapytali go: «Cóż zatem? Czy jesteś Eliaszem?» Odrzekł: «Nie jestem».

«Czy ty jesteś prorokiem?» Odparł: «Nie».

Powiedzieli mu więc: «Kim jesteś, abyśmy mogli dać odpowiedź tym, którzy nas wysłali? Co mówisz sam o sobie?»

Powiedział: «Jam głos wołającego na pustyni: Prostujecie drogę Pańską, jak rzekł prorok Izajasz». A wysłannicy byli spośród faryzeuszów i zaczęli go pytać, mówiąc do niego: «Czemu zatem chrzczisz, skoro nie jesteś ani Mesjaszem, ani Eliaszem, ani prorokiem?»

Jan im tak odpowiedział: «Ja chrzczę wodą. Pośród was stoi Ten, którego wy nie znacie, który po mnie idzie, a któremu ja nie jestem godzien odwiązać rzemyka u Jego sandała».

Działo się to w Betanii, po drugiej stronie Jordanu, gdzie Jan udzielał chrztu.

A READING FROM THE GOSPEL OF JOHN (J 1, 6-8. 19-28)

A man named John was sent from God. He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him. He was not the light,

but came to testify to the light.

And this is the testimony of John.

When the Jews from Jerusalem sent priests and Levites to him to ask him, “Who are you?” He admitted and did not deny it, but admitted, “I am not the Christ.” So they asked him, “What are you then? Are you Elijah?”

And he said, “I am not.”

“Are you the Prophet?” He answered, “No.” So they said to him,

“Who are you, so we can give an answer to those who sent us?

What do you have to say for yourself?”

He said: “I am the voice of one crying out in the desert, ‘make straight the way of the Lord,’” as Isaiah the prophet said.”

Some Pharisees were also sent. They asked him, “Why then do you baptize if you are not the Christ or Elijah or the Prophet?” John answered them, “I baptize with water; but there is one among you whom you do not recognize, the one who is coming after me, whose sandal strap I am not worthy to untie.”

This happened in Bethany across the Jordan, where John was baptizing.



CHOINKA DLA PANA JEZUSA



HEJ DZIECI

CO WY NA TO?

W NASZEJ PARAFII POSTAWIMY
SPECJALNĄ CHOINKĘ, KTÓRĄ
UDEKORUJECIE DLA PANA JEZUSA

KAŻDY Z WAS MOŻE
PRZYNIEŚĆ SWOJE OZDOBY
I ZAWIESIĆ NA DRZEWKU

CHRISTMAS TREE FOR JESUS



HEY KIDS

WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT?

WE WILL ESTABLISH A SPECIAL
CHRISTMAS TREE IN OUR PARISH
THAT YOU WILL DECORATE
FOR LORD JESUS

EVERYONE MAY PARTICIPATE.
BRING YOUR DECORATION
AND HANG ON A TREE

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



DEAR PARISHIONERS,

Bishop Manz, our regional bishop and **Cardinal Cupich's representative** to our region of the archdiocese, will be with us on **Friday evening, December 18, at 7:30pm**, to join us in prayer and share an important update on the future of our parishes.

Due to Covid-19 restrictions, this will be done online. Please go to:

www.renewmychurch.org/announcements
for details about how to access the meeting from your computer or smartphone.

DRODZY PARAFIANIE,

Biskup Manz, nasz biskup pomocniczy i **przedstawiciel kardynała Cupicha** w naszym regionie archidiecezji, będą z nami w **piątek wieczorem, 18 grudnia o godz. 7:30pm**, aby połączyć się na modlitwie i podzielić ważnymi informacjami na temat przyszłości naszych parafii.

Z powodu ograniczeń Covid-19 spotkanie odbędzie się przez internet.

Prosimy wejść na stronę internetową:

www.renewmychurch.org/announcements
aby uzyskać szczegółowe informacje na temat dostępu do spotkania z komputera lub smartfona.



Meet Mrs. Eva Panczyk



Eva Panczyk has served students and parents of St. Constance School since 1978; first as a classroom teacher, then after completing her Master of Arts in Educational Administration at Dominican University, as principal.

As a leader, she encourages professional development and personal growth for her staff and works to ensure that teachers are kept abreast of opportunities to enhance their skills and enrich their lives.

A long supporter of school activities and functions, she can be counted on to attend all events while nurturing relationships within the community to achieve mutual benefits. Caring deeply about her students' educational and personal well-being, Mrs. Panczyk invests time to know each family. She works closely with her staff to ensure that all students' needs are met and that they are thriving and ready to take on the challenges of higher education when they graduate from St. Constance.



THANK YOU TO OUR VOLUNTEERS OF ST. CONSTANCE PARISH

Every year in our parish, during this exceptional time of waiting for the coming of Jesus Christ, we hold a Christmas „Dinner for Volunteers”, to express our gratitude for the help and time that you devote to St. Constance Parish. Unfortunately, this is not possible in the current situation. However, we would like to extend our best wishes for wonderful Christmas to our volunteers and thank you for your contributions and the heart you share with our parish community. We assure you our prayers in your intentions and we also remember you during Sunday Masses.

Thank you for your commitment for the good of St. Constance Parish.

It helps us all feel like one big family.

GOD BLESS YOU

DZIĘKUJEMY WOLONTARIUSZOM PARAFII ŚW. KONSTANCJI

Co roku w naszej parafii, w tym wyjątkowym czasie oczekiwania na przyjście Jezusa Chrystusa, organizowaliśmy bożonarodzeniowy obiad dla wolontariuszy.

Chcieliśmy w ten sposób wyrazić naszą wdzięczność za pomoc i czas, który poświęcacie parafii Św. Konstancji. Niestety w obecnej sytuacji nie jest to możliwe. Jednakże chcielibyśmy przekazać naszym wolontariuszom najserdeczniejsze życzenia bożonarodzeniowe i podziękować za wkład pracy i serce, którym dzielicie się z parafią Św. Konstancji.

Zapewniamy Was o modlitwie w waszych intencjach, pamiętamy również o Was podczas niedzielnych Mszy Świątecznych. Dziękujemy za przykład wiary i miłości Chrystusa. Wasze zaangażowanie w dobro parafii Św. Konstancji pozwala nam poczuć się jak jedna wielka rodzina.

BÓG ZAPŁAĆ



Poprowadzi:
Ks. Paweł Komperda

13-16 Grudnia

Rekolekcje Adwentowe

w Św. Konstancji

Niedziela- 9am, 12:30pm, 7pm

Pon-Śr- 9:30am, 7pm

**Możliwość rejestracji
w internecie lub telefonicznie**

stconstance.org 773-545-8581



NABOŻEŃSTWO STRAŻY HONOROWEJ NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA I NIEPOKALANEGO SERCA MARYI



sobota - 19 grudnia
godz. - 7:00pm

Straż Honorowa Najświętszego Serca Pana Jezusa jest odpowiedzią wrażliwych serc na skargę Pana Jezusa skierowaną do apostołów w Ogrodzie Oliwnym:

"Czy nie mogliście czuwać jednej godziny ze Mną?"

Jej członkowie starają się poświęceniem i miłością pocieszać Serce Pana Jezusa napełnione boleścią z powodu zapomnienia, niewdzięczności i grzechów całego świata.

Do udziału w nabożeństwie zapraszają:

Ks. Andrzej Izyk, *Dyrektor Straży Honorowej NSPJ*
Ks. Paweł Barwikowski

ADVENT CONFESSION

THURSDAY - **DECEMBER 17**

9:00am - 10:00am

6:00pm - 9:00pm



SPOWIEDŹ ADWENTOWA

CZWARTEK - **17 GRUDNIA**

9:00am - 10:00am

6:00pm - 9:00pm

ST. CONSTANCE
INVITING YOU

SPACER MIŁOSIERDZIA
WALK OF MERCY
WITH FATHER PAUL

CHCESZ SIĘ
WYSPOWIADAĆ
BEZ POŚPIECHU?
POROZMAWIAC?
WSPÓLNIE
POMODLIĆ?

KIEDY?
KAŻDY PONIEDZIAŁEK
GODZ. 5-10pm
ZADZWOŃ:
(773) 545-8581 wew.36

5843 WEST STRONG STREET CHICAGO, ILLINOIS 60630

WHAT?
SPIRITUAL COUNSELING
CONVERSATION
CONFESSION

WHEN?
EVERY MONDAY
5-10PM
UNTIL THE LAST
PERSON
INTERESTED

PLEASE CALL
773 545 8581
EXT. 36

ZRZESZENIE AMERYKAŃSKO POLSKIE



organizuje bezpłatne
KURSY PRZYGOTOWUJĄCE
DO EGZAMINU
NA OBYWATELSTWO

Zajęcia odbywają się
w **tygodniu wieczorami**
oraz w **soboty i niedziele**.

Lokalizacja klas na **północnej**
i **południowej** stronie Chicago.

W celu zapisania się
proszę dzwonić na numer:

(773) 481-5400

3834 NORTH CICERO AVENUE • CHICAGO, IL 60641
(773) 282-1122 • FAX (773) 282-4718

INTENCJE ŻYWEGO RÓŻAŃCA PRZY PARAFII ŚW. KONSTANCJI

GRUDZIEŃ 2020

INTENCJE PAPIESKIE:

Intencja powszechna: Za życie modlitwy. Módlmy się, aby nasza osobista relacja z Jezusem Chrystusem była ożywiana przez Słowo Boże i przez życie modlitwy.

INTENCJE STAŁE:

- intencja przebłagalna Najświętsze Serce Pana Jezusa i Niepokalane Serce Maryi Panny za grzechy nasze, naszych Rodzin i całego Świata.
- o błogosławieństwo dla żyjących członków Żywego Różańca oraz o radość wieczną dla zmarłych
- o pokój na świecie, w naszych Rodzinach i sercach oraz o powołania do służby Kapłańskiej i Zakonnej

INTENCJE PARAFIALNE:

- o owocne przeżycie Adwentu i Świat Bożego Narodzenia przez udział w rekolekcjach adwentowych, spowiedzi i Komunii świętej.



SUNDAY OFFERINGS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)
Minimum weekly collection required— **\$ 10,250**
Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)
Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

NOVEMBER 29, 2020 29 LISTIOWA 2020

4:30pm	-	\$ 597.00
7:30am	-	\$ 751.00
9:00am	-	\$ 1,443.00
10:30am	-	\$ 735.00
12:30pm	-	\$ 1,174.00
7:00pm	-	\$ 931.00
Mailed in Offering	-	\$ 982.00
Children's	-	\$ 0.00

Total Sunday Offerings - \$ 6,613.00
Deficit / Surplus - \$ 3,637.00

THANK YOU FOR YOUR
CONTINUED SUPPORT DURING
THESE CHALLENGING TIMES



SUNDAY OFFERINGS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)
Minimum weekly collection required— **\$ 10,250**
Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)
Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

DECEMBER 6, 2020 6 GRUDNIA 2020

4:30pm	-	\$ 796.00
7:30am	-	\$ 557.00
9:00am	-	\$ 1,251.00
10:30am	-	\$ 705.03
12:30pm	-	\$ 1,562.00
7:00pm	-	\$ 536.00
Mailed in Offering	-	\$ 2,273.00
Children's	-	\$ 0.00

Total Sunday Offerings - \$ 7,680.03
Deficit / Surplus - \$ 2,569.97

THANK YOU FOR YOUR
CONTINUED SUPPORT DURING
THESE CHALLENGING TIMES



ON ADVENT, AND WAITING, BUT NOT TOTALLY

Copyright 2020 by John B. Reynold
(jrwrites9@gmail.com)



Writing this column around Christmas is always a bit tricky, because this is when the publisher's deadlines get tight. I don't know exactly why, but that's OK. All I need to know is the new deadline, then I work to get the words out on time. It's like the comics I read in the Chicago Tribune. Those cartoonists are on early deadlines, too, and it took awhile for them to catch up to the pandemic. Similarly, early deadlines may force me to miss a news story that might inform this space.

Like...the election! Sort of. When I first sat down to write this, the results were not yet in. Then the AP gave Joe Biden the Electoral College nod. As of this writing, some people are still arguing the other way, but for my purposes, all post-Election Day hoopla is moot. Well. Everything except those Chicago Tribune headlines. On Wednesday, November 4, the paper showed up on my porch with this pronouncement: "THE NATION WAITS." Thursday's headline was more specific around the Electoral College totals, but Friday's headline was back to the waiting game: "NOT THERE YET."

Sounds a little but like Advent, no? Priests and deacons have been telling us for *ever* that Advent is a period of waiting and preparation, to both commemorate the Nativity of Jesus come Christmas Day, and to anticipate his Second Coming. So... Quiet reflection. The Sacrament of Reconciliation. Mass. Even sending cards and shopping (online, of course). These are all ways we anticipate and prepare. The Tribune is a secular publication, certainly, but "THE NATION WAITS" and "NOT THERE YET" apply right now to Jesus's birth and his return as much as they applied weeks ago to the election results.

And speaking of things that apply now as much as they applied before, how about what John the Baptist says to the religious elite when they ask him who he is. First John says no, no, no (as in, he's not the Christ, nor is he Elijah, nor is he the Moses-like Prophet who God said He'd be sending along someday). But when the Pharisees follow-up by asking John, "Why then do you baptize if you are not the Christ or Elijah or the Prophet?", the Baptist answers, "I baptize with water; but there is one among you whom you do not recognize..."

Think about that: "...*there is one among you whom you do not recognize...*" I heard some people on the radio the other day say that even though they *knew* the election results wouldn't be announced on election night, they stayed up listening to the news and watching TV until 3:00 AM anyway, because they didn't want to miss anything. "NOT THERE YET." Understood. But if we spend this last full week of Advent focused only on an important event that happened two thousand years ago and on an important event that will happen sometime in the future for all of us--and individually, for each of us--we may miss an important event that's happening right now...right this very moment: recognizing Jesus, the Christ present and active in our lives each day.

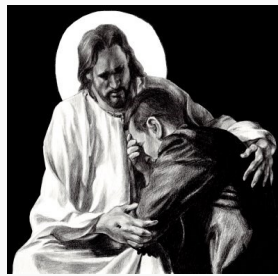
PLACE THE NAMES OF YOUR LOVED ONES ON THE "TREE OF LIFE"



You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will last

forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions.

For more information, please call to our Rectory office: (773) 545-8581 ext.10



SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:30pm - 6:30pm
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

CONFESSION

TUESDAYS: 3:30pm - 6:30pm
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY
3:00pm - 7:00pm

ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK
3:00pm - 7:00pm



THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM

MASS SCHEDULE

REGISTRATION:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 EXT. 10



ROZKŁAD MSZY ŚW.

REJESTRACJA:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 WEW. 10

ENGLISH / PO ANGIELSKU

Monday - 8:00am
Tuesday - 8:00am
Wednesday - 8:00am
Thursday - 8:00am
Friday - 8:00am
Saturday - 8:00am
- 4:30pm
SUNDAY - 7:30am
- 10:30am

POLISH / PO POLSKU

Poniedziałek - 7:00pm
Wtorek - 7:00pm
Środa - 7:00pm
Czwartek - 7:00pm
Piątek - 7:00pm
Sobota - 8:30am
NIEDZIELA - 9:00am
- 12:30pm
- 7:00pm



W NASZEJ PARAFII JEST MIEJSCE DLA KAŻDEGO ZAPRASZAMY NA SPOTKANIA GRUP FORMACYJNYCH

WICHERKI

SPOTKANIA NA ZOOM

Kontakt: Sr. Anna Strycharz MChR: (773) 545-8581 wew. 40



MINISTRANCI

Zapraszamy dzieci i młodzież, którzy chcieliby służyć Panu Jezusowi przy ołtarzu eucharystycznym

- 1 i 3 wtorek miesiąca, godz. 6:00pm, Kościół

Kontakt: Sr. Franciszka Keler MChR



GRUPA MODZIEŻOWA (LICEUM)

Zapraszamy młodzież z klas licealnych:

- 2 i 4 sobota miesiąca, godz. 7:00pm, Konwent Sióstr

Kontakt: Dorota Archacki - Youth Ministry: (773) 545-8581 wew. 38



GRUPA MODZIEŻY DOROSŁEJ (STUDIA)

SPOTKANIA NA ZOOM

Kontakt: Roman Harmata - Pastoral Associate: (773) 545-8581 wew. 19



DZIECIĘCE KÓŁKA RÓŻAŃCOWE

CHWILOWO WSTRZYMANE

Kontakt: Sr. Anna Kalinowska MChR: (773) 526-3995



DZIECIĘCA GRUPA KORONKOWA

CHWILOWO WSTRZYMANE

Kontakt: Sr. Anna Strycharz MChR (773) 545-8581 wew. 40



SPOTKANIA GRUPY „ALPHA” DLA DOROSŁYCH

CHWILOWO WSTRZYMANE

Kontakt: Sr. Anna Strycharz MChR, Dorota Archacki (773) 545-8581 wew. 40 i 38



„LECTIO DIVINA” - DLA DOROSŁYCH

Zapraszamy na rozważanie Pisma Świętego metodą „Lectio Divina”

- 2, 3 i 4 poniedziałek miesiąca, godz. 8:00pm, Sala Ks. Borowczyka

Kontakt: Roman Harmata - Pastoral Associate: (773) 545-8581 wew. 19
(spotkań nie będzie: 28 grudnia i 4 stycznia)



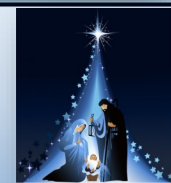
DOROSŁE GRUPY KORONKOWE

Spotykają się w pierwsze wtorki miesiąca o godz. 6:45pm w Kościele na odmawianie Koronki

Kontakt: Pani Grażyna Pinas (773) 216 - 9622



WSZYSTKIM GRUPOM ŻYCZYMY WESOŁYCH
I BŁOGOSŁAWIONYCH ŚWIĄT





Jesteś w niechcianej ciąży?

Możesz otrzymać pomoc
w Poradni Rachel.
Zapewniamy dyskrecję!

Zadzwoń do s. Maksymiliana
 **(773) 656-7703**

PROCES UZDROWIENIA DLA OSÓB PO ROZWODZIE CYWILNYM

Proces badający ważność
lub nieważność małżeństwa
kościelnego jest wyrazem
troski Kościoła wobec osób,
które spełniają warunki i
pragną uregulować swoją
sytuację małżeńską po
rozwodzie cywilnym.



Osoby zainteresowane procesem mogą
uzyskać potrzebne informacje:
Sr. Barbary Kosińskiej, MChR (312) 534-5202

Intencje Mszałne na czas od 21 grudnia do 3 stycznia
prosimy składać z dwutygodniowym wyprzedzeniem
u sekretarki parafialnej lub jeżeli w terminie
późniejszym w zakrystii.



Mass intentions for the period from December 21 to
January 3 should be submitted two weeks in advance
to the parish secretary. Any day after that,
submit to the sacristy.

LITURGY MINISTERS - 20 grudnia; December 19/20

TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	Fr. P. Barwikowski	A. Kocylowski
7:30am English	Fr. F. Florczyk	C. Schiltz
9:00am Polish	Fr. P. Barwikowski	T. Milewska B. Kolek
10:30am English	Fr. F. Florczyk	G. Reynolds
12:30pm Polish	Fr. A. Izyk	R. Harmata Sr. A. Kalinowska
7:00pm Polish	Fr. P. Barwikowski	H. Kobiałka M. Domozych

DZIENNIK *na Wigilię*

Dodatek do DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Wigilia Bożego Narodzenia to w każdej polskiej rodzinie bardzo wyjątkowy dzień.

Wyczekiwany przez wszystkich, poprzedzony kilkudniowymi przygotowaniami, pełen przepięknych tradycji, dźwięków i smaków.

W tym roku „DZIENNIK ZWIĄZKOWY” przygotowuje dla swoich czytelników specjalny, kilkudziesięciostronicowy wigilijny dodatek – „DZIENNIK na Wigilię”.

- Śpiewnik z pełnymi tekstami ponad 30 najpiękniejszych polskich kolęd
- Wigilijna książka kucharska z oryginalnymi przepisami 12 dań wigilijnych
- Teksty wigilijnych modlitw
- Artykuły o tematyce wigilijnej

Nakład: Ponad 10,000 egzemplarzy

Data publikacji: 18 grudnia 2020

Dystrybucja:

- 250 punktów sprzedaży Dziennika Związkowego
- Dziennikzwiazkowy.com
- Polonijne parafie w Archidiecezji Chicago

Gorąco zapraszamy do promocji Państwa firmy w „Dzienniku na Wigilię”.

Przestrzeń reklamowa będzie bardzo ograniczona. Chcemy zaoferować ją tylko wybranej grupie największych i najbardziej dynamicznie rozwijających się polonijnych firm.

Cała Strona **\$500**
Rozmiar: 8.5" x 10.5"

Półowa Strony **\$300**
Rozmiar: 8.5" x 5.5" lub 4.25" x 9"



DZIENNIK ZWIĄZKOWY
Printed and Published since 1965

Małgorzata Tys
773-720-5974
m.tys@zwiazkowy.com

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**
 Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
 ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**
 GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

EQUAL OPPORTUNITY LENDER
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR***

*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating spouses must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Protecting Seniors Nationwide

24 SEVEN

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

relevant radio

950 AM

Malgorzata Kedzior D.D.S.

WELCOME NEW PATIENTS
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.
 Chicago, IL 60646
 773-774-4411



America's Catholic Talk Radio Network

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com
5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965
 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD

GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital
 i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital
847-593-6600



Colonial Wojciechowski
FUNERAL HOMES
8025 W. Golf Rd.
Niles (847) 581-0536
6250 N. Milwaukee Ave.
Chicago (773) 774-0366
www.colonialfuneral.com

PIPES R US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Mark's
Tuckpointing & Remodeling Co, Inc.
• BRICK WORK, LINTELS
• CHIMNEY, PARAPET WALLS
• ROOFING, CONCRETE & MORE
SAVE 10%
FREE ESTIMATES
(773) 774-0444
(CST 217) 980-7070

ALDEN
ESTATES OF NORTHMOOR
SHORT-TERM REHABILITATION AND HEALTH CARE
www.AldenEstatesofNorthmoor.com
Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

live every day, your way.
773-775-8080
5831 N. Northwest Hwy
Chicago, IL 60631

HONDA
Castle Honda
"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"
Mowimy Po Polsku!
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING
Family Owned & Operated Since 1978
*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATE
7703 W. Lawrence • Norridge, IL
Discounts for Seniors & Veterans
www.alairinc.com Al Lechowski, Owner **708-453-4531**

SKAJA TERRACE FUNERAL HOME
Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations
7812 N. Milwaukee Ave.
Niles • (847) 966-7302
www.skajafuneralhomes.com
Mowimy Po Polsku

ED'S PAINTING
Painting • Wallpapering
Plastering • Interior • Exterior
Woodwork • Carpentry
House Cleaning • Drywall Taping
Ceramic Tile • Stripping • Staining
(773) 497-1127

Lin's Mandarin
Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week
• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering
Best Chinese Food In Town
5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706
708-452-0888 www.linsmandarin.com

\$5 OFF
Purchase of \$25 or more,
not incl. tax
Take Out or Delivery ONLY!

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control
Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

CUMBERLAND CHAPELS
Funeral Home
8300 W. Lawrence Ave.
Norridge, IL
708.456.8300
www.cumberlandchapels.com
Family Owned and Operated Since 1985
Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available
ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.
LOUIS A. MARTINO, JR.

Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!
email: steinerl@jspaluch.com www.jspaluch.com

Call Larry Steiner
800.566.6170

Pete's Automotive Inc.
Special/Oil • Lube • Filter
• All Services & Repairs Foreign & Domestic
• Towing and Snow Plowing
(773) 725-3030 ASE Certified **5413 W. Higgins**